



Comunidades de
Aprendizaje

7 ACTUACIONES DE ÉXITO



Tertulia Dialógica



¿qué és?

Es un encuentro de personas para dialogar que promueve la construcción colectiva de significado, además de la aproximación a la cultura clásica universal y al conocimiento científico acumulado por la humanidad a lo largo del tiempo. Favorece el intercambio directo entre todos los participantes sin distinción de edad, género, cultura o capacidad. Estas relaciones igualitarias desarrollan la solidaridad, el respeto, la confianza y el apoyo en vez de la imposición,

¡Hola, Educador!

En este cuaderno encontrará las informaciones básicas para conocer y poner en práctica la Tertulia Literaria Dialógica.

Empezaremos nuestra conversación con una presentación más conceptual: haremos una justificación para la realización de tertulias, y le contaremos cómo surgieron y qué beneficios proporcionan.

A continuación, se aportarán algunas orientaciones (“Cómo organizar”) para desarrollar la Tertulia Literaria Dialógica. Estas orientaciones estarán divididas en tres momentos:

ANTES: lo que el docente necesita preparar y organizar para realizar la Tertulia Literaria Dialógica.

DURANTE: cómo actúan el moderador (profesor o voluntario) y los participantes (alumnos, familiares, personal no docente y demás personas de la comunidad) durante la Tertulia Literaria Dialógica.

DESPUÉS: cuáles son las acciones de los participantes y del moderador tras la realización de esta propuesta.

Cada orientación estará vinculada a un argumento teórico (por qué y para qué) que expondrá por qué es una Actuación Educativa que favorece el aprendizaje de todos los estudiantes, además de presentar los resultados que se pueden alcanzar.

Con la intención de ilustrar y profundizar el estudio sobre esta práctica, en este cuaderno también encontrará el video *Tertulia Literaria Dialógica* y cuatro Actividades de Estudio. Éstas pueden ser realizadas en momentos de formación continua para promover la discusión, el debate y la reflexión.

Aunque en este cuaderno nos centraremos específicamente en el trabajo con Tertulias Literarias, hay otros tipos de Tertulias Dialógicas que se describen someramente al final del mismo.

Deseamos que este material sirva de apoyo a todos aquellos que creen que todos los niños y niñas pueden aprender más y lograr los mismos y mejores resultados.

¡Buen trabajo!

Introducción

La Tertulia Literaria es una práctica de lectura dialógica que consiste en un encuentro alrededor de la literatura, en el cual los participantes leen y debaten de forma colectiva obras clásicas de la literatura universal.

Investigaciones internacionales demostraron que el aprendizaje – y concretamente, el aprendizaje de la lectura – depende de muchos elementos que van más allá de las propuestas metodológicas desarrolladas en el aula. Los alumnos adquieren un dominio amplio de las competencias lectoras a partir de la interacción con otras personas, tanto en actividades académicas como cotidianas, dentro y fuera del aula o del centro educativo.

La lectura dialógica (Soler, 2001) es una forma de entender la lectura en la cual los textos son interpretados entre todos, sean lectores habituales o no. Las experiencias, emociones o sentimientos generados a partir de la lectura pasan a ser objeto de diálogo y reflexión conjunta, con un enfoque que va más allá del significado textual del escrito. La experiencia individual de leer, también importante en esta práctica, se torna en el momento de la tertulia en una experiencia intersubjetiva y la incorporación de las distintas voces, experiencias y culturas genera una comprensión que sobrepasa a la que se puede llegar individualmente. Para Paulo Freire, el aprendizaje de la lectura no se reduce a un acto mecánico y descontextualizado, sino que debe ser una apertura al diálogo sobre el mundo y con el mundo (Freire, 1984; Freire & Macedo, 1989).

En este sentido, las prácticas de lectura dialógica como la Tertulia Literaria, incrementan el vocabulario, mejoran la expresión oral y escrita, amplían la comprensión lectora, el pensamiento crítico y la capacidad de argumentación de todos los participantes, produciendo importantes transformaciones en la superación de desigualdades.

Además de en las aulas, las tertulias literarias dialógicas se realizan en espacios de formación de familiares y en centros cívicos, bibliotecas, espacios de tiempo libre, en centros penitenciarios (Flecha, García, & Gómez, 2013), etc



La Tertulia Literaria Dialógica nació en 1978, en la escuela de adultos La Verneda Sant-Martí de Barcelona. Un grupo de educadores liderado por Ramón Flecha implementó esta actividad cultural y educativa que actualmente es difundida por todo el mundo.

Criterios Fundamentales de la Tertulia Literaria

Existen dos criterios fundamentales para la realización de estos encuentros de lectura. El primero de ellos consiste en seleccionar libros que sean obras clásicas de la literatura universal y que contribuyan a la reflexión crítica sobre aspectos centrales de nuestra vida y nuestra sociedad. Por ejemplo, leyendo *La Metamorfosis* de Kafka, o *Las Aventuras de Oliver Twist* de Charles Dickens, los estudiantes pueden debatir sobre temas universales como las relaciones en las familias, la pobreza, la infancia, la justicia, la incompreensión.

El segundo criterio fundamental consiste en favorecer la participación de personas sin titulación académica o con muy poca experiencia lectora previa a las tertulias. Todas las personas tienen la capacidad de acción y reflexión y poseen una inteligencia cultural¹ asociada a su contexto particular, que abarca no solo el saber académico, sino también el práctico y el comunicativo. De esta forma, se promueve un intercambio enriquecedor que estimula la construcción de nuevos sentidos.

Para que la Tertulia Literaria sea de hecho una práctica fundamentada en el diálogo igualitario¹, es fundamental la presencia de un moderador. Esta persona tiene como principal función garantizar que todos puedan hablar y que sean respetados en sus opiniones, creando un espacio de diálogo en el cual la fuerza esté en los argumentos y no en la posición jerárquica de quien habla.

Finalmente, la Tertulia Literaria es un ejercicio de escucha igualitaria que acoge la inteligencia cultural¹ de cada persona, permitiendo la expresión de todos y garantizando el respeto a los distintos puntos de vista que traen los saberes culturales y académicos de cada participante. Es ese diálogo el que promueve la creación de sentido¹ al establecer la relación entre la obra, lo que se dijo, el conocimiento y las experiencias individuales.



CONSULTE
I. Cuaderno Aprendizaje
Dialógico

¿POR QUÉ LOS CLÁSICOS?

- Son obras sobre las cuales existe un consenso universal que reconoce su calidad y su aportación al patrimonio cultural de la humanidad independientemente de la cultura y la época. Son obras modelo en su género.
- Son obras que reflejan con una gran calidad y profundidad los grandes temas que preocupan a la humanidad, los universales, independiente de la cultura o la época. Nos ayudan a reflexionar sobre el mundo y a comprender la historia.
- Al acercar esa literatura de grupos culturales y sociales que normalmente no tendrían contacto con ella, se llena un vacío cultural importante. Esto aumenta las expectativas, transforma el entorno y abre las puertas al éxito académico.



¿Cómo organizar las Tertulias Literarias?

Las Tertulias Literarias Dialógicas pueden ser realizadas en distintos ambientes (en formación de familiares, centros comunitarios, en bibliotecas, etc.). En este cuaderno, presentamos orientaciones para la organización de esa práctica dentro del contexto escolar.

Normalmente el profesor es el **moderador** o él elige quién asumirá ese rol, que puede ser ejercido por un familiar, un alumno o alumna.

Los encuentros pueden ser realizados en el horario regular o en un horario fuera de la clase, con la periodicidad establecida por la escuela (generalmente, semanal o quincenal).

Esta práctica puede ser realizada con personas de cualquier edad. Tanto el profesor como un compañero puede leer para los que aún no tienen dominio completo de la lectura

Orientaciones para organizar Tertulias Literarias Dialógicas

I. ANTES

PAPEL DEL MODERADOR

Cómo Lo primero es que el **moderador** tenga claro cuál es su rol: organizar la conversación, garantizar el diálogo igualitario y favorecer la participación de todos. El moderador no explica, no presenta, ni contextualiza la obra.

Por qué y para qué La forma en la que el moderador organiza la conversación debe garantizar el diálogo igualitario. Para ello, es importante que no establezca una interacción de poder con los participantes. No debe juzgar si una intervención es buena o mala o proponer una interpretación “correcta” de la obra.

SELECCIÓN DEL LIBRO

Cómo El grupo participante de la Tertulia elige el libro de literatura clásica universal que quiere leer y define las páginas que serán leídas para el primer encuentro.

Por qué y para qué Según destacamos en la introducción, es fundamental que la Tertulia sea realizada con clásicos de la literatura universal. La investigación INCLUD-ED² demostró que las características tanto en forma como contenido de ese tipo de libros posibilitan la mejora en el aprendizaje y la disminución de la brecha cultural.

LECTURA DEL LIBRO

Cómo Los participantes leen previamente al encuentro las páginas seleccionadas para la Tertulia y cada uno elige un párrafo, unas líneas, o una idea para compartir y explicar por qué le gustó o por qué le llamó la atención.

2. DURANTE

TURNOS DE PALABRA*

Cómo El moderador abre el turno de la palabra preguntando a quién le gustaría compartir el párrafo o la idea seleccionada del libro. Apunta el orden de las personas que quieren hablar y le da la palabra al primero de la lista.

** La expresión “turno de palabra” se refiere al tiempo y el orden en que cada participante va hablar.*



CONSULTE

2. Cuaderno *Comunidades de Aprendizaje*

Por qué y para qué Al organizar el turno de la palabra, el moderador asegura que se cumplan los principios del Aprendizaje Dialógico¹.

Al favorecer que todos puedan compartir sus argumentos y opiniones el moderador garantiza el respeto, la diversidad de puntos de vista y la participación igualitaria. Así, todas las personas pueden expresarse libremente y sin restricciones, independientemente de sus conocimientos académicos o bagaje cultural.

LECTURA Y ARGUMENTACIÓN

Cómo La primera persona indica la página en la que está el tramo seleccionado, lo lee en voz alta y argumenta por qué lo eligió.

Por qué y para qué Acompañar la lectura habitúa a los estudiantes a ir directamente a la fuente original y debatir exactamente sobre lo que el autor o autora dice.

En ese ejercicio de lectura y explicación, los estudiantes aprenden a argumentar y compartir las experiencias y reflexiones motivadas por la lectura, reforzando su comprensión lectora y expresión oral.



CONSULTE

I. Cuaderno Aprendizaje
Dialógico

El moderador tiene el rol de favorecer un discurso dialógico. Por ejemplo, cuando un alumno dice que eligió determinado fragmento porque le gustó, se puede preguntar por qué le gustó; de esa forma el alumno puede exponer y desarrollar sus argumentos, y no apenas expresar que le gustó.



COMENTARIOS

Cómo El moderador pregunta si alguien eligió el mismo tramo o quiere comentar el tramo leído o la idea expuesta. Entonces abre otro turno de palabra y apunta el orden de los que quieren hacer comentarios.

Por qué y para qué Cuando se da a los participantes la oportunidad de comentar el tramo leído y oír los comentarios de los demás, la comprensión lectora aumenta favoreciendo tanto la ampliación de la interpretación inicial del texto y de las reflexiones desencadenadas por él, como la transformación de la propia persona.

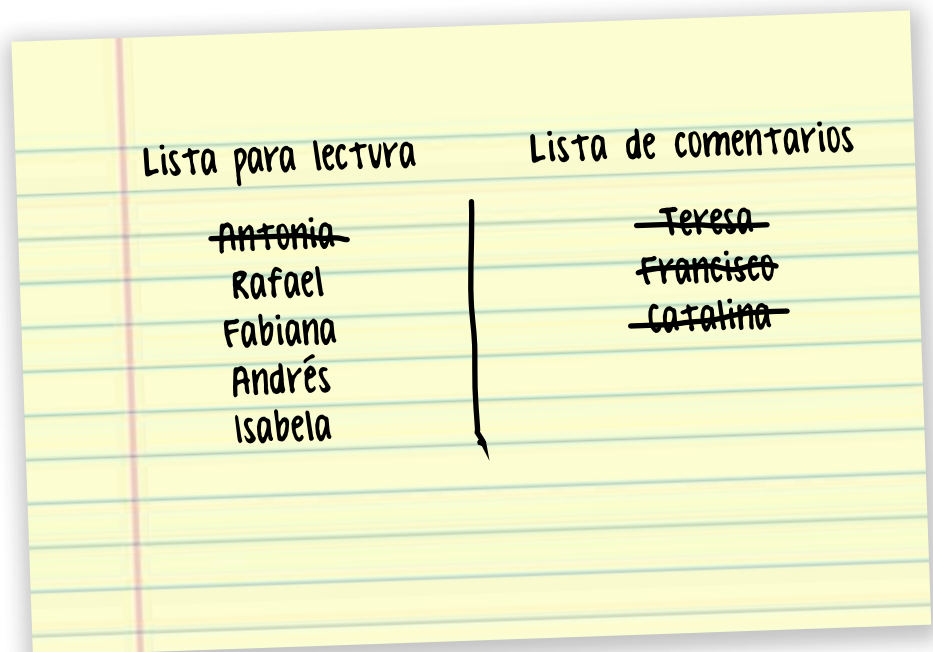
Esta interacción también refuerza el aprendizaje instrumental¹, sobre todo la lectura, ya que el objetivo de las tertulias es estimular en los alumnos esta competencia.



CONSULTE

I. Cuaderno Aprendizaje
Dialógico

Para crear un ambiente de confianza es aconsejable que las tertulias tengan una regularidad, es decir, que ocurran siempre en el mismo sitio, horario y frecuencia.



CICLO DE LA TERTULIA

Cómo Después de que todos los comentarios sobre el primer tramo leído hayan sido hechos, el moderador le da la palabra al siguiente nombre de la lista de inscritos.

Después de la lectura y argumentación, el moderador abre un nuevo turno de palabra para comentarios críticos y reflexiones de los demás participantes sobre el segundo tramo leído.

El moderador sigue ese procedimiento de respetar el orden del primero turno y abrir nuevos turnos, hasta que todos tengan su palabra garantizada.

Para finalizar, el grupo elige las páginas a ser leídas para la siguiente tertulia.

Por qué y para qué Al respetar el turno de la palabra, el moderador garantiza que todos tengan la misma oportunidad de hablar y ser escuchados – no importa la función ejercida, la clase social, la edad, etc. Se aprende a escuchar y a valorar igualmente todas las intervenciones.

La construcción del conocimiento compartido a partir del texto leído refuerza la lectura crítica, la comprensión, la ampliación del vocabulario, la ortografía y las competencias comunicativas.

3. DESPUÉS

LECTURA DEL LIBRO

Cómo Los participantes de la Tertulia retoman el libro, teniendo en mente todos los diálogos y reflexiones compartidos en la última sesión, y se preparan para el siguiente encuentro.

Por qué y para qué La lectura dialógica incluye tanto el proceso individual como el colectivo, ya que a partir del diálogo establecido con el otro es posible enriquecer la lectura tanto de las páginas leídas como las que aún están por leer.



actividades de estudio

En esta sección del cuaderno va a encontrar propuestas para que pueda seguir estudiando y profundizando en sus conocimientos respecto a la Tertulia Literaria Dialógica. El objetivo aquí es ayudarle a crear un espacio de reflexión sobre la práctica, siempre teniendo la teoría como base para dar sentido a sus intervenciones y ayudarle a observar y comprender mejor las actuaciones de los estudiantes.

Estas actividades pueden ser realizadas individualmente, en reuniones de profesores, en encuentros de formación con el coordinador de la escuela... es decir, en espacios en que los educadores puedan estar juntos para un momento de estudio.

ACTIVIDAD 1

Escena 1

En una escuela pública de Sao Paulo los alumnos del 6° grado, en horario extraescolar, estaban realizando una Tertulia Literaria Dialógica con el libro *Romeo y Julieta*. Al ser leída la frase “¿Ella quiere morir virgen?”, muchos de los participantes solicitaron el turno para comentar el tramo. Surgieron muchos comentarios sobre aborto, matrimonio, embarazo en la adolescencia, el momento y la selección personal sobre cuándo perder la virginidad y sobre la entrega de un hijo en adopción.

Escena 2

En la misma escuela, en otro día, el fragmento que suscitó más participación fue en el que Romeo, desahogándose con su primo, le dice que ‘en los momentos tristes las horas tardan en pasar’. Ateniéndose a esa idea, los comentarios de los estudiantes giraron alrededor de los momentos buenos y malos que ellos viven en la escuela. Por ejemplo, clases aburridas que demoran en terminar, clases buenas que pasan rápido, las reglas que no les gustan, la conducta de algunos profesores, etc.

- ¿Por qué esos fueron los temas elegidos por los estudiantes de esa escuela?
- Retome el principio de la ‘creación de sentido’ en el cuaderno *Aprendizaje Dialógico*, y relaciónelo con las escenas presentadas.
- En relación con el principio de ‘transformación’, ¿considera que esas dos tertulias presentaron potencial transformador; tanto del contexto personal como del escolar? ¿por qué?

ACTIVIDAD 2

Después de haber realizado la Tertulia Literaria Dialógica, relea el fragmento de este cuaderno que presenta las posibles variedades de esa práctica y pruebe a realizar una tertulia sobre otra disciplina como como la música, las artes plásticas, las matemáticas, etc.

Después del encuentro reflexione sobre:

- ¿Cómo fue la participación de los estudiantes?
- ¿Qué comentarios hicieron en relación con la obra?
- ¿Que ha sido diferente en relación a la Tertulia Literaria? ¿Qué fue igual?

Invite a familiares, a personas de la comunidad, a los profesores, etc. para participar de las tertulias. Sugírales que prueben el rol de moderador. Cuantas más experiencias como estas más ricas serán las interacciones y las posibilidades de transformación social y educativa.



ACTIVIDAD 3

Para ver el video *Tertulia Literaria Dialógica*, le sugerimos algunos pasos:

- a. Vea una vez el video para tener sus primeras impresiones. En caso de que sea posible, invite a otro profesor o al coordinador para que lo vean juntos, así podrán intercambiar impresiones.
- b. Vuelva a leer el cuaderno que presenta los principios del Aprendizaje Dialógico¹ y retome cada uno de ellos.
- c. En el video es posible identificar los principios del Aprendizaje Dialógico en las actuaciones de los moderadores y participantes. En un segundo visionado, puede utilizar la tabla siguiente para organizar su análisis relacionando los principios con las actuaciones de cada actor:

PRINCIPIOS DEL APRENDIZAJE DIALÓGICO	ACTUACIONES DEL MODERADOR	ACTUACIONES DE LOS PARTICIPANTES
Diálogo Iguatario		
Inteligencia cultural		
Transformación		
Creación de sentido		
Solidaridad		
Dimensión instrumental		
Igualdad de diferencias		

Para pensar: de las cosas que ha observado en el video, ¿qué es posible aprovechar en su trabajo cotidiano?

ACTIVIDAD 4

A partir de la experiencia obtenida con la realización de las tertulias, elabore una guía para el moderador con información importante para el desempeño de su rol y consejos que faciliten las interacciones de los participantes.

Algunas preguntas que pueden ayudarle en la producción de la guía:

- ¿Qué hacer cuando uno de los estudiantes pide muchas veces la palabra y acaba perjudicando el espacio para hablar de otros? ¿Qué hacer con los que nunca piden la palabra?
- ¿Cómo empezar una tertulia cuando ninguno de los participantes se ofrece para realizar la primera lectura?

Ideas para guardar

Esta última sección del cuaderno presenta una síntesis de lo que fue abordado hasta aquí y organiza objetivamente qué es el trabajo con Tertulias Dialógicas y cómo conducirlo.

Tertulia Literaria

¿QUÉ ES?

- 1.** Encuentro basado en la lectura dialógica, que consiste en un proceso de lectura e interpretación colectiva en un contexto en el cual se valora los argumentos de los participantes sobre los textos leídos. A través de ese procedimiento dialógico, cada persona en el grupo da un nuevo sentido a la lectura de los clásicos y alcanza comprensiones muy profundas y críticas que hubiesen sido imposibles en solitario.
- 2.** Lectura colectiva de libros de la literatura clásica universal elegidos en común acuerdo.
- 3.** Ejercicio de lectura dialógica en el cual la comprensión de los textos se da a través de un proceso de interpretación colectiva, mediado por cualquier persona del grupo que, en esa función, tiene el rol de favorecer el diálogo igualitario entre todos los participantes.
- 4.** Práctica en la que predomina el diálogo igualitario, promoviendo el desarrollo de valores como la convivencia, el respeto y la solidaridad.
- 5.** Puede ser realizada con familiares, miembros de la comunidad, profesores, voluntarios y estudiantes de cualquier edad y nivel educativo.

¿QUÉ NO ES?

- 1.** Reunión formativa sobre algún tema de interés en la que un experto transmite el conocimiento.
- 2.** Lectura de diferentes textos elegidos de acuerdo con la clase económica y la situación académica de los participantes.
- 3.** Ejercicio de lectura colectiva en la que predominan las interpretaciones y la comprensión de las personas con más estatus académico, que monopolizan el debate o imponen sus opiniones.
- 4.** Práctica formativa en que no hay diálogo igualitario entre los participantes y, por lo tanto, uno enseña y los demás aprenden.
- 5.** Requiere participantes letrados, expertos en un tema específico o con alto nivel cultural.

¿Cómo organizar Tertulias Literarias?

ANTES

- Elección del moderador y del libro a ser leído.
- Lectura de las páginas seleccionadas y elección del tramo para compartir.

DURANTE

- El moderador abre el primer turno de palabra y respeta su orden hasta el fin.
- Después de cada tramo leído, el moderador abre nuevo turno para comentarios.
- Al final, el grupo de participantes acuerda las páginas a ser leídas para la siguiente tertulia.

DESPUÉS

- Lectura de las páginas seleccionadas para la siguiente tertulia y elección del tramo a compartir.



Otras Tertulias Dialógicas

Es posible extender la práctica de la Tertulia Literaria Dialógica para otras áreas del conocimiento como el arte, la música y las ciencias, utilizando la misma forma de organización.

Tertulias Musicales Dialógicas. La capacidad comunicativa y expresiva de la música es diferente de la capacidad comunicativa de las palabras. En las Tertulias Musicales, los participantes escuchan y comentan una pieza de música clásica y todos pueden disfrutar, aprender, discutir y compartir. Las óperas de Mozart o de Verdi, los conciertos de Beethoven y las sinfonías de Mahler son algunos ejemplos que pueden servir para estos encuentros.

Tertulias Dialógicas de Arte. En estas tertulias, las personas dialogan sobre obras de arte de grandes clásicos como Picasso, Van Gogh y Frida Kahlo. Los debates sobre las pinturas de Frida Kahlo por ejemplo, pueden llevar a la historia de México, al feminismo, a la maternidad, a la historia de la pintura, etc.

Tertulias Científicas Dialógicas. Los avances en las áreas de ingeniería, física, química, biología, electrónica, informática y medicina, que están cambiando el futuro de la humanidad generalmente están fuera del alcance de las personas con menor nivel de escolaridad. Las Tertulias Científicas fortalecen el diálogo entre la ciencia y la sociedad, estrechan relaciones y refuerzan la capacidad de los participantes de cuestionar, buscar informaciones y discutir los grandes misterios debatidos por la ciencia.

Tertulias Pedagógicas Dialógicas. En estos encuentros, tanto los profesores como familiares u otros participantes leen y discuten las obras originales más relevantes para la educación: Lev Vygotsky, John Dewey, Paulo Freire, etc. En el cuaderno *Formación Pedagógica Dialógica* va a encontrar más informaciones sobre ese tipo de tertulia.

Bibliografía

- Aguilar, C. (2008). La tertulia literaria dialógica de Lij. Otra manera de entender la lectura en la formación de maestros y maestras. *Revista de Literatura*, 236, 27-35.
- Aguilar, C., Pallarés, V., & Traver, J. (2006). La tertulia literaria dialógica del barrio "Sant-Agustí-Sant Marc" de Castelló. *Aula de Innovación Educativa*, 152, 72-74.
- Bakhtin, M. M. (2000). *The dialogic imagination*. Austin: University of Texas Press.
- Centro de Investigación en Teorías y Prácticas Superadoras de Desigualdades (CREA) (2005). Lectura dialógica e igualdad de género en las interacciones en el aula. Informe final. *Plan Nacional de Investigación Científica y Desarrollo e Innovación Tecnológica 2000-2003*.
- Confapea (2012). *Manual de Tertulia Literaria Dialógica*, disponible en: <http://confapea.org/tertulias/wp-content/uploads/2012/02/manual.pdf>. [Acceso en abril de 2013.]
- Cummins, J. (2002). *Lenguaje, poder y pedagogía*. Madrid: Morata.
- Flecha, R. (1997). *Compartiendo palabras*. Barcelona: Paidós.
- Flecha, R., García, R., & Gómez, A. (2013). Transferencia de tertulias literarias dialógicas a instituciones penitenciarias. *Revista de Educación*, 360, 140-161.
- Flecha, R., Soler, M. & Valls, R. (2008). Lectura dialógica: Interacciones que mejoran y aceleran la lectura. *Revista Iberoamericana de Educación*, 46, 71-87, disponible en <http://www.rieoei.org/rie46a04.htm>.
- Freire, P. (1994). *Cartas a quien pretende enseñar*. Madrid: Siglo XXI.
- Freire, P., & Macedo, D. (1989). *Alfabetización. Lectura de la palabra y lectura de la realidad*. Barcelona: Paidós.
- Mead, G. H. (1973). *Espíritu, persona y sociedad: desde el punto de vista del conductismo social*. Barcelona: Paidós.
- Racionero, S., & Brown, M. Lectura en más espacios y con más personas. *Cuadernos de Pedagogía*, 429, diciembre de 2012.
- Saez-Benito, J. A., Traver, J. A. & Martí, J. E. (2007). Tertulias contra la exclusión. *Cuadernos de Pedagogía*, 365, 18-23.
- Soler, M. (2001). *Dialogic reading: A new understanding of the reading event*. Tesis de doctorado presentada en la Facultad de Educación de Harvard, disponible en: <http://www.lib.umi.com/dissertations>.
- Vivancos, J. (2003). Les tertulies musicals dialògiques. *Papers d'Educació de Persones Adultes*, 42, 15-17.

Material Recomendado:

Vídeo sobre tertulias literarias dialógicas: Aina Ballesteros. Conferencia final del proyecto INCLUD-ED. Parlamento Europeo, Diciembre de 2011, disponible en: <http://vimeo.com/34810056>

Este cuaderno es una adaptación hecha a partir del material de formación producido por el CREA, Centro de Investigación en Teorías y Prácticas de Superación de Desigualdades de la Universidad de Barcelona.



Reconocimiento • No comercial • Sin obra derivada

Usted es libre de:

- **Compartir** – Copiar y redistribuir el material en cualquier medio o formato.
- El licenciador no puede revocar estas libertades mientras cumpla con los términos de la licencia.

Bajo las condiciones siguientes:

- **Reconocimiento** – Usted debe atribuir el debido crédito, proveer un link para la licencia, e indicar si se hicieron cambios. Usted puede hacerlo de cualquier manera razonable, pero no de una forma que sugiera que el titular de la licencia lo apoya o aprueba su uso.
- **No Comercial** – No puede utilizar este material para una finalidad comercial.
- **No Obra Derivada** – Si mezcla, transforma o crea a partir del material, no puede difundir el material modificado.
- **No hay restricciones adicionales** – No puede aplicar términos legales o medidas tecnológicas que legalmente restrinjan realizar aquello que la licencia permite.